

# **ACADEMY**

## **DELLE ARTI E DELLE SCIENZE DEL CINEMA**

### **85<sup>a</sup> edizione dei PREMI OSCAR**

#### **REGOLE SPECIALI PER IL PREMIO AL MIGLIOR FILM IN LINGUA STRANIERA**

##### **I. DEFINIZIONE**

Si definisce film in lingua straniera un lungometraggio prodotto al di fuori degli Stati Uniti d'America con dialoghi in prevalenza non in lingua inglese.

##### **II. ELEGGIBILITÀ**

A. Il film deve essere uscito nel Paese che lo presenta non prima del 1° ottobre 2011 e non oltre il 30 settembre 2012. Il film deve essere proiettato in pellicola 35 mm o 70 mm o in formato Digital Cinema a scansione progressiva a 24 o 48 fotogrammi con una risoluzione di proiezione minima di 2048 per 1080 pixel, formato dell'immagine fonte conforme allo standard SMPTE 428-1-2006 D-Cinema Distribution Master . Image Characteristics; compressione dell'immagine (se utilizzata) conforme allo standard ISO/IEC 15444-1 (JPEG 2000) e formati file immagine e suono adatti alla proiezione nei siti commerciali Digital Cinema.

L'audio in un Digital Cinema Package (DCP) tipico è 5.1 canali di audio discreto e questa è la configurazione audio preferita, anche se fino a 7.1 canali è accettabile. Il minimo per una configurazione non mono dell'audio sarà tre canali vale a dire Sinistra, Centro, Destra (una configurazione Sinistra/Destra non è accettabile in un ambiente cinematografico).

I dati audio dovranno essere formattati rispettando gli standard ST 428-2:2006 D-Cinema Distribution Master . Audio Characteristics e ST 428-3-2006 D-Cinema Distribution Master . Audio Channel Mapping e Channel Labeling.

B. Il film deve essere pubblicizzato e sfruttato durante il periodo di eleggibilità in maniera considerata normale e consueta per l'industria. Non è necessario che il film sia uscito negli Stati Uniti.

C. Non può verificarsi alcun tipo di trasmissione televisiva o su Internet in un qualsiasi momento precedente all'uscita cinematografica del lungometraggio.

D. La registrazione della colonna dialoghi originale oltre che il film completo devono essere in maniera predominante in una lingua o lingue diverse dall'inglese. **Sono obbligatori sottotitoli in inglese accurati.**

E. Il Paese che presenta la candidatura deve certificare che il controllo creativo del lungometraggio era in gran parte nelle mani di cittadini o residenti di detto Paese.

F. L'Academy si riserva la decisione finale in merito a tutte le questioni relative all'eleggibilità.

##### **III. PRESENTAZIONE DELLA CANDIDATURA**

A. Ciascun Paese sarà invitato a presentare all'Academy il suo miglior lungometraggio. La selezione di detto film verrà fatta da un'organizzazione, giuria o comitato che dovrebbe includere artisti e/o tecnici nel mondo del cinema. L'elenco dei membri il comitato di selezione dovrà essere sottoposto all'Academy non oltre il 1° agosto 2012, eccetto i comitati di nuova formazione che desiderano partecipare al concorso per la prima volta, e quelli devono presentare i loro materiali entro il 1° aprile 2012.

**B. Verrà accettato un solo film per ciascun Paese.**

C. L'Academy metterà a disposizione del relativo comitato di ciascun Paese moduli di descrizione ufficiali in maniera tale che il produttore del film selezionato possa fornire informazioni complete relative al film.

D. I moduli di descrizione ufficiali, insieme ad una lista dei credit e del cast, una breve sinossi del film in inglese, una biografia ed una fotografia del regista, foto di scena, un poster dell'uscita originale del film ed un ritaglio originale di un quotidiano o di una rivista che pubblicizza la proiezione del film dovranno pervenire presso l'ufficio dell'Academy non oltre le **5 p.m. -17 PT (il fuso orario di Los Angeles) di lunedì 1 ottobre 2012.** Sarà anche possibile inviare altri fogli informativi come ulteriore documentazione per la candidatura.

E. Le copie del film o quelle in Digital Cinema dovranno essere inviate tramite **posta prepagata** e per essere prese in considerazione per il premio dovranno pervenire all'Academy non oltre le **5 p.m. -17 PT di lunedì 1 ottobre 2012.**

F. La copia presentata affinché venga presa in considerazione per il premio deve essere identica alla versione definitiva del film in proiezione nel Paese che presenta la candidatura.

G. I Paesi i cui lungometraggi entreranno a far parte della rosa dei film selezionati dovranno inviare una seconda copia o del film o versione in Digital Cinema sottotitolata in inglese per facilitare le proiezioni per la votazione. Questa seconda copia o versione in Digital Cinema dovrà pervenire all'Academy entro le **5 p.m. - 17 PT di giovedì 10 gennaio 2013.**

**H. Le copie presentate saranno trattenute dall'Academy nel corso di tutto il processo di votazione.**

I. Ogni premio sarà condizionato alla consegna all'Academy di una stampa o copia di ogni film candidato al ballottaggio finale per tutti i Premi dell'Academy. Tale stampa o copia dovrà essere di un formato o di una qualità equivalente a quelle proiettate nelle sale cinematografiche; se un film esiste in più di un formato la versione depositata sarà la copia della pellicola. Tale stampa o copia diventerà proprietà dell'Academy a condizione, tuttavia, che l'Academy non faccia uso di tale stampa o copia per ricavarne un guadagno commerciale. Tale stampa o copia dovrà essere depositata presso l'Academy e, fatte salve le questioni che sfuggono al suo controllo, dovrà essere proiettata dall'Academy per i suoi membri prima che vengano distribuite le schede per la votazione finale+ (Statuto dell'Academy, Articolo VIII, Paragrafo 6). **L'Academy tratterà per i suoi archivi una copia di ogni lungometraggio che ha ricevuto una candidatura al premio come Migliore Film in Lingua Straniera.** Le copie dei film che ricevono candidature verranno restituite al mittente a spese dell'Academy.

#### **IV. VOTAZIONE**

A. Tutti i film presentanti all'Academy verranno proiettati dal(i) Comitato(i) per il Miglior Film in Lingua Straniera. Dopo le proiezioni il(i) comitato(i) voterà(anno) a scrutinio segreto per candidare a questo premio cinque lungometraggi in lingua straniera.

B. La votazione finale per il premio per il Miglior Film in Lingua Straniera sarà limitata ai membri attivi e viventi dell'Academy che hanno assistito alle proiezioni dell'Academy o ad altre proiezioni di tutti e cinque i lungometraggi candidati al premio.

**C. La visione su videocassette o DVD dei film inviati all'Academy per essere candidati come Miglior Film in Lingua Straniera non consentirà al membro dell'Academy di esprimere il suo voto in questa categoria.**

D. La Statuetta dell'Academy (Oscar) verrà assegnata al lungometraggio e ritirata dal regista a nome dei talent creativi del film.

#### **V. LIMITAZIONI ALLA PUBBLICITÀ**

Solo i lungometraggi candidati o i Premi dell'Academy possono far riferimento a questi titoli ricevuti dall'Academy nei materiali pubblicitari. Un film selezionato per essere inserito nella tornata semifinale della

competizione non può definirsi finalista agli Oscar, o film nella rosa ristretta degli Oscar o diciture simili nelle sue campagne di marketing o pubblicitarie.

## VI. ELIGGIBILITÀ IN ALTRE CATEGORIE

A. I lungometraggi presentati nella categoria per il premio come Miglior Film in Lingua Straniera possono qualificarsi agli 85esimi Premi Annuali dell'Academy in altre categorie a patto che corrispondano ai requisiti che regolano queste categorie.

B. Affinché possano qualificarsi per altre categorie, i lungometraggi devono essere proiettati al pubblico in pellicola di 35 mm o 70 mm o in format digitale specificato nel Paragrafo II.A sopra con ingresso a pagamento (escluse le preview) in una sala cinematografica commerciale nella Contea di Los Angeles e che le proiezioni durino almeno sette giorni consecutivi, dal 1° gennaio 2012 fino alla mezzanotte del 31 dicembre 2012.

**C. I lungometraggi candidati al premio per Miglior Film in Lingua Straniera non potranno essere presentati in alcuna categoria di nessuna delle successive edizioni dei Premi Oscar.** I film presentati che non vengono candidati al premio come Miglior Film in Lingua Straniera possono essere presentati in altre categorie l'anno successivo a condizione che la serie di proiezioni della durata minima di sette giorni nella Contea di Los Angeles inizi durante quell'anno solare.